

האוניברסיטה העברית בירושלים

THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

FACULTY OF HUMANITIES

THE INSTITUTE OF FINE AND PERFORMING ARTS

הפקולטה למדעי הרוח

המכון לאמנויות



13.11.73.

שלום רב, אבנר כהם,

רב תודות למכתבך מה- 29.10; בזה אשלח לך את תשובתי על שאלותיך לפי מיטב יכולתי.

הנושאים לסימפוזיה הראשונה, וכמו כן, לקונצרט לפסנתר מספר 2 תמצא במקורם בספר:
Idlesohn, "Jewish Music", Tudor publishing company, New York, 1944.

Page 54, Lamentations, no. 2, Table 8;

הנושא לסימפוזיה:

Page 54, Table 8, Lamentations, no. 3,

לקונצרט מספר 2:

הקולאז' באופרה "מצדה" עשוי משלושה ניגונים: א. שומרונים.

ב. חסידים.

ג. תימנים.

אין באפשרותי למצוא את המקורות המצויים בפונתיקה של הספרייה הלאומית בזמן סביר.
אם הדבר אינו דחוף לך, אני מוכן לספל בזה.

הרישום האלקטרוני נעשה בעזרת מכשיר בשם Level Recorder של Bruel and Kgaer
הרישום הזה בותן אינפורמציה אך ורק על עוצמה וזמן. זה מספיק גם למנצח וגם לזמרים,
כדי לעקוב אחר הסרט המוקלט.

אם אתה רוצה העתק של חלק המקהלות היהודיות, תצטרך לפנות אל ויליאם אליאס, במכון למוסיקה,
ישראלית, אשר מטפל בחומר הזה.

אני מאחל לך הצלחה רבה בעבודתך. דרישת שלום חמה לאשתך.

Amer Bahat, 2 rue Jacqueline, 92100 Boulogne
France

האוניברסיטה העברית בירושלים

THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

FACULTY OF HUMANITIES

THE INSTITUTE OF FINE AND PERFORMING ARTS

הפקולטה למדעי הרוח

המכון לאמנויות



החוג מוסיקולוגיה

18 באפריל 1974

לכבוד
מר אבנר בהט
צרפת

שלום רב מר בהט,
ממכתבך מה-8.4.74 למדתי שכבר פעם כתבת בענין "מצדה" אם כי מכתב כזה אף פעם לא הגיע אלי. אני מצטער על התקלה הזאת אך איבני אשם בזה. כעת אני ממחר לעבודתך. בשעתו כשכתבתי את האופרה "מצדה" לא עלה על דעתי שדוקטורנט ישתמש ביצירה הזאת לעבודתו, לכן לא טיפלתי בקולאג' באופן מדעי ולא רשמתי לי את המקורות ביתר דיוק. ביסיתי היום לגלות מתוך הקולאג' את הסרטים המקוריים הנמצאים בפונדוקה בירושלים שמהם לקחתי את המוטיבים. לעבוד על אלפי הסרטים כדי למצוא ביתר דיוק את המקומות זאת כפי שאתה יכול לתאר לעצמך עבודה מיגעת ולא מעשית כדי לענות על בקשתך. לכן המקסימום שאוכל למסור לך, ואני בטוח שאין זה מספיק, הוא שהקלטתי בעימה חסידית של לימוד תלמוד כמו כן שירה של שומרונים - הוקלטה מפיו של החזן רצון צדוק, ושירה תימבית הלקוחה מהקלטת שדה אך אין אני יודע בדיוק את החצ וזה גם החלק המעובד ביותר. כאמור אין זאת איבפורמציה מדעית אך כרגע על כל פנים זה הכל כדי לשלוח לך תשובה מהירה. יתכן שבעתיד לבוא, כאשר יגמרו את המיון בעזרת המחשב, בוכל ביתר קלות למצוא את המקורות.

אני מאחל לך הצלחה רבה ומקוה לראותך בקרוב.

בברכה

פרופ' יוסף טל